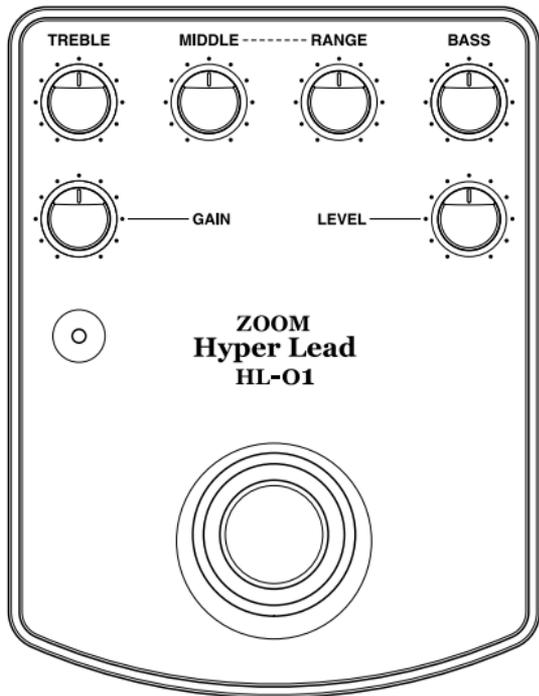


ZOOM[®]

Hyper Lead HL-01



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE D'ISTRUZIONI

Deutsch

Français

Español

Italiano

Précautions pour votre sécurité

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :



Avertissement

Ce symbole souligne les explications à propos des points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Précaution

Ce symbole souligne les explications à propos des points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peut être endommagés.

Veillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du HL-01.

A propos de l'alimentation



Avertissement

Comme la consommation de cette unité est plutôt élevée, nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur chaque fois que c'est possible. N'utilisez qu'une seule pile alcaline lorsque vous alimentez l'unité par pile.

[Fonctionnement sur l'adaptateur secteur]

- Utilisez seulement un adaptateur secteur qui fournit 9 V C.C., 300 mA et est équipé d'une prise "négative médiane" (Zoom AD-0006). L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil et poser des problèmes de sécurité.
- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise murale qui fournit la tension nominale requise par l'adaptateur.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise

murale, saisissez toujours l'adaptateur lui-même et ne tirez pas sur son fil.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.

[Utilisation avec piles]

- Utilisez une pile sèche de 9V (6F22) (alcaline ou au manganèse).
- Le HL-01 ne peut pas servir de chargeur pour les piles. Lisez attentivement l'étiquette des piles pour être sûr de choisir les bonnes piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, enlevez les piles de leur boîtier.
- Si une pile a coulé, essayez soigneusement le logement et les bornes des piles pour éliminer tous les restes de liquide.
- Le couvercle du logement des piles doit rester fermé lorsque vous utilisez l'appareil.

Emplacement



Précaution

Évitez d'utiliser votre HL-01 dans un endroit où il sera exposé à :

- Des températures extrêmes
- Une grande humidité
- De la poussière ou du sable excessifs
- Des vibrations excessives ou des chocs brutaux

Maniement



Précaution

Comme le HL-01 est un appareil électronique de précision, évitez de malmenager les touches et les commandes en exerçant une force trop importante. Ne les manipulez pas avec le pied.

Modifications



Précaution

N'ouvrez jamais le boîtier du HL-01 et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit car vous pourriez l'endommager.

Consignes d'utilisation

Parasitage électrique

Le HL-01 est conçu pour minimiser les émissions de radiations électromagnétiques internes et pour minimiser la susceptibilité au parasitage externe. Toutefois, éviter de placer le HL-01 à proximité de tout appareil particulièrement sensible aux parasites ou émetteur de radiations électromagnétiques puissantes, les possibilités de non interférence ne pouvant être complètement garanties.

Si un problème de ce type se produit, éloigner le HL-01 de l'appareil affecté.

Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le HL-01. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.

Table des matières

Précautions pour votre sécurité	16
Consignes d'utilisation	17
Caractéristiques	18
Commandes et fonctions	20
Branchements	22
Exemples de réglages	24
Exemples de connexion avec des pédales d'effet	26
Exemples de connexion avec un multi-effet	27
En cas de problème	28
Fiche technique	58

Caractéristiques

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le **ZOOM Hyper Lead HL-01** (que nous appellerons ensuite simplement "**HL-01**"). L'HL-01 est un effet de distorsion compact et de hautes performances, conçu avec le concours de musiciens professionnels de tous les coins du globe. Il témoigne de toute l'expertise de ZOOM dans le domaine des circuits analogiques et déborde de fonctions attrayantes.

◆ **Un son "High Gain" poli et massif**

Le nouveau circuit à triple gain analogique convient parfaitement pour une vaste palette de styles et d'applications de jeu. Du solo à l'accompagnement, l'HL-01 vous propose tout un monde de distorsions. Le caractère naturel et poli de la distorsion dans la plage vitale des médiums est votre garantie d'un son de guitare solide comme du roc.

◆ **Un égaliseur à 3 bandes d'efficacité redoutable**

Outre les commandes de réglage des graves et des aigus, l'HL-01 est muni d'une commande paramétrique des médiums dont vous pouvez ajuster la fréquence centrale. Cela permet de régler la plage de fréquence-clé selon l'instrument utilisé, en accentuant un trait sonique ou en réduisant le chevauchement des plages. Les commandes

TREBLE et BASS sont conçues pour fournir un réglage immédiat du brillant des aigus et du punch des graves.

◆ **Une conception réduisant incroyablement le bruit**

Tout dans l'HL-01 a été conçu pour offrir des performances au top; logique donc que tous ses composants aient fait l'objet d'une sélection sévère. Pour un effet ne comportant pas de Noise Gate, le niveau de bruit de l'HL-01 rase vraiment le plancher.

◆ **Commutateur au pied pour un vrai contournement "True Bypass"**

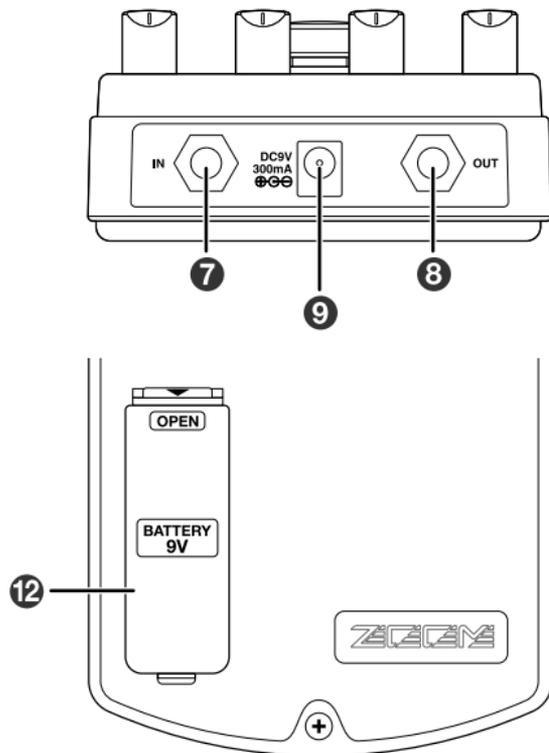
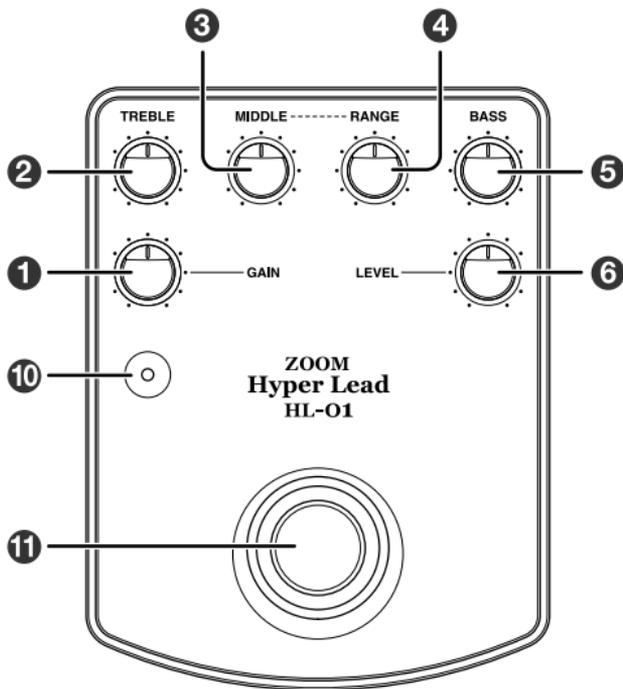
Pour activer/couper l'effet, vous disposez d'un commutateur au pied fiable et donnant un indicateur tactile. En position de contournement, le signal de la guitare est transmis sans aucune altération (ce qu'on appelle "True Bypass").

◆ **Boîtier robuste en métal**

Le boîtier en aluminium est non seulement élégant, mais en plus il est ultra-solide et conçu pour résister à toutes les contraintes de la scène et de la vie en tournée. Il est parfaitement stable et ne risque donc jamais de vous glisser sous le pied.

Commandes et fonctions

Cette section décrit les commandes et fonctions de l'HL-01.



❶ Commande GAIN

Contrôle le gain de distorsion. Tournez cette commande à droite pour augmenter le niveau de distorsion.

❷ Commande TREBLE

Contrôle la plage des aigus. Tournez cette commande à droite pour rendre le son plus brillant et incisif.

❸ Commande MIDDLE

Contrôle la plage des médiums. Utilisez cette commande pour accentuer ou atténuer la plage de fréquence choisie avec la commande RANGE (❹).

❹ Commande RANGE

Règle la fréquence centrale de la commande MIDDLE (❸).

❺ Commande BASS

Contrôle la plage des graves. Tournez cette commande à droite pour produire un son plus consistant et plus lourd.

❻ Commande LEVEL

Contrôle le niveau du signal de sortie. Tournez cette commande à droite pour augmenter le niveau.

❼ Prise IN

C'est la prise d'entrée de l'effet; elle sert aussi d'interrupteur d'alimentation. L'effet est activé quand vous branchez le câble de la guitare à cette prise.

❽ Prise OUT

Il s'agit de la sortie de l'effet. Branchez cette prise à votre ampli de guitare ou à un autre effet avec un câble.

❾ Prise pour adaptateur secteur

Si vous alimentez l'effet avec l'adaptateur secteur, branchez ce dernier à cette prise. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur prévu à cet effet (Zoom AD-0006). Quand vous branchez l'adaptateur secteur à l'HL-01, ce dernier est activé en permanence, que vous ayez ou non branché un câble à la prise IN.

❿ Témoin

S'allume quand l'effet HL-01 est actif. La luminosité du témoin diminue quand la pile commence à s'épuiser.

⓫ Commutateur au pied

Sert à activer et couper l'effet HL-01.

⓬ Compartiment de la pile

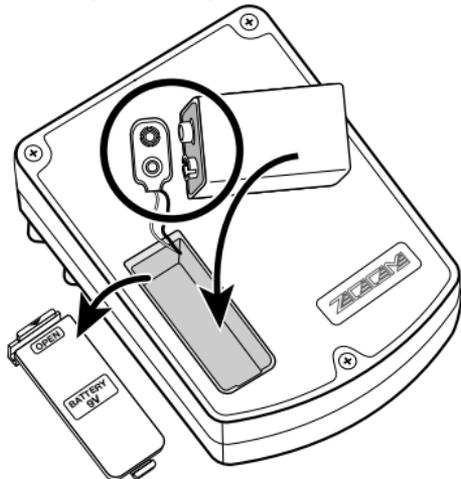
Logez-y une pile de 9V (6F22).

Branchements

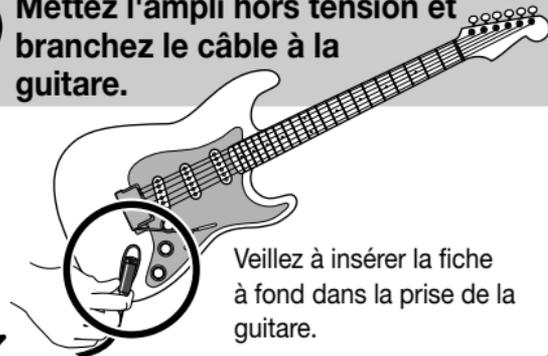
Cette section décrit comment effectuer les branchements à l'HL-01.

- 1** Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile et installez-y une pile.

Branchez la pile au connecteur en respectant la polarité.

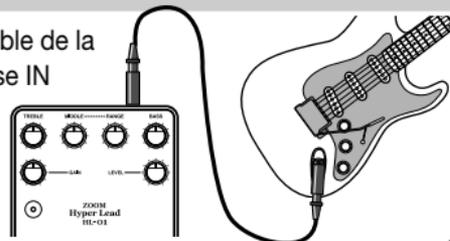


- 2** Mettez l'ampli hors tension et branchez le câble à la guitare.



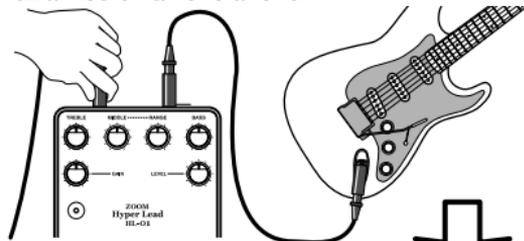
- 3** Branchez la guitare à l'HL-01.

Branchez le câble de la guitare à la prise IN de l'HL-01. L'HL-01 est alors activé.



4 Branchez un câble à la prise OUT de l'HL-01.

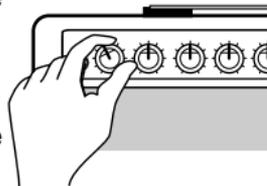
Branchez un autre câble à la prise OUT de l'HL-01. Veuillez à insérer la fiche à fond.



6 Mettez l'ampli sous tension et augmentez son volume.

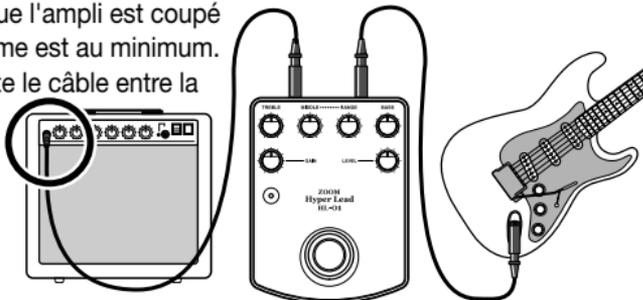
Mettez l'ampli sous tension et réglez le volume au niveau voulu avec les commandes suivantes:

- (1) La commande de volume de la guitare;
- (2) La commande LEVEL de l'HL-01;
- (3) La commande de volume de l'ampli.



5 Branchez l'HL-01 à l'amplificateur.

Assurez-vous que l'ampli est coupé et que son volume est au minimum. Branchez ensuite le câble entre la prise OUT de l'HL-01 et l'entrée de l'ampli.



ATTENTION

Suivez toujours l'ordre ci-dessus.

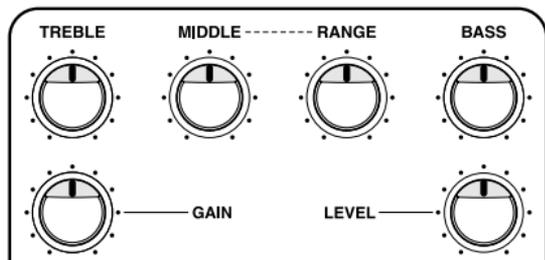
Si vous ne respectez pas cet ordre de réglage, vous risquez d'endommager votre amplificateur ou les haut-parleurs.

Exemples de réglages

Voici quelques exemples de réglages possibles.

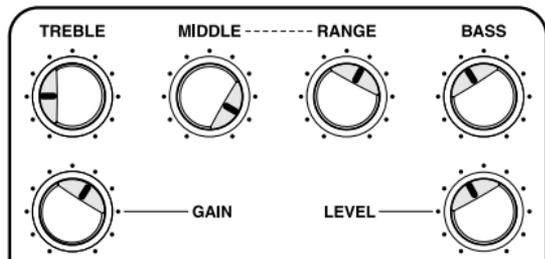
* Quand vous explorez les réglages, réglez les commandes de gain et de distorsion de votre ampli de sorte que le son ne soit pas trop saturé.

* Utilisez la commande LEVEL de l'HL-01 pour équilibrer le niveau entre le statut "effet actif" et le statut de contournement.



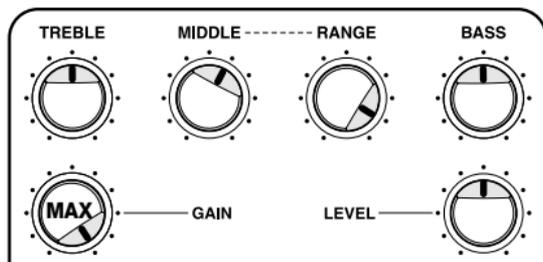
■ Un son de distorsion tout-puissant

En plaçant toutes les commandes de l'HL-01 en position centrale, vous obtenez une distorsion standard adaptée à tout un éventail d'applications allant du solo à l'accompagnement.



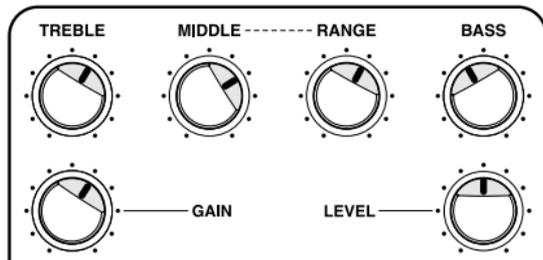
■ Un son de pédale "à mi-course" aux médiums prononcés

En réduisant légèrement le niveau des commandes TREBLE et BASS et en augmentant un peu celui de la commande MIDDLE, vous accentuez les médiums. Ces réglages produisent un son nasillard semblable à celui obtenu en plaçant une pédale Wah à mi-course.



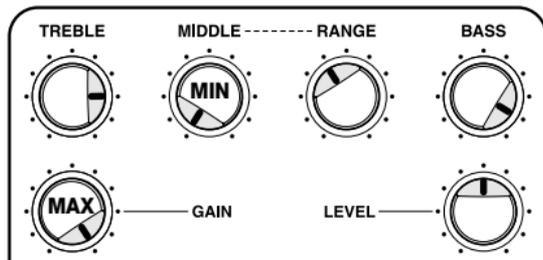
■ Un son bien lourd

Il s'agit d'un son de disto bien lourd obtenu en tournant la commande GAIN à fond à droite et en augmentant légèrement les médiums. Même avec une distorsion intense, le son conserve sa stabilité et sa définition. Ce son lourd convient à merveille pour jouer des riffs et des parties rythmiques. Réglez les commandes MIDDLE et RANGE en fonction des caractéristiques de l'instrument.



■ Un son lead de réponse-éclair

Voici des réglages conçus spécialement pour jouer des licks rapides. Réduisez légèrement le niveau de la commande BASS et augmentez un peu les aigus avec la commande TREBLE: vous obtenez alors un son clair et distinct qui convient parfaitement pour jouer des solos. Réglez la commande TREBLE en fonction des caractéristiques de l'instrument. Pour produire un son plus "croustillant", réduisez le niveau de la commande GAIN.



■ Un son scintillant

Augmentez le niveau des commandes TREBLE et BASS et coupez les médiums: cela produit un son scintillant parfaitement adapté pour jouer des rythmiques ou des "power chords". La commande RANGE permet de peaufiner l'effet.

Exemples de connexion avec des pédales d'effet

Cette section montre comment utiliser l'HL-01 avec d'autres effets compacts.

■ En combinaison avec un effet Chorus



Dans cet exemple, le Chorus produit une modulation légère (Depth) et assez lente (Rate), ce qui se traduit par un son léger et "aérien". Veillez à ce que la modulation du Chorus ne soit pas trop prononcée. Ces réglages produisent de superbes résultats avec des solos de guitare et des arpèges de style "Rock LA".

■ En combinaison avec un bref retard

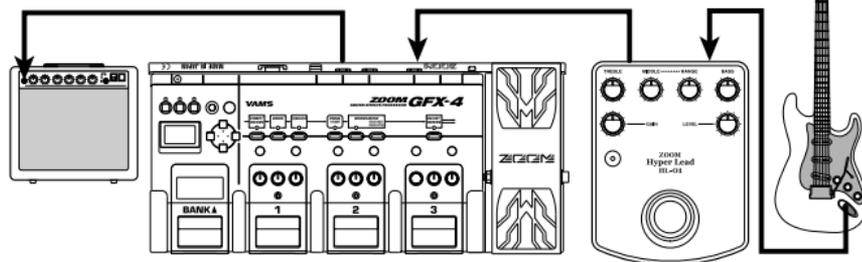


Pour gonfler votre son, vous pouvez utiliser un bref effet Delay (retard) à simple répétition. En général, un temps de retard d'environ 30 à 40 millisecondes fera l'affaire. Veillez à ce que le niveau du signal de retard soit légèrement inférieur à celui du signal original. Cette configuration convient tant pour jouer des riffs que des solos.

Exemples de connexion avec un multi-effet

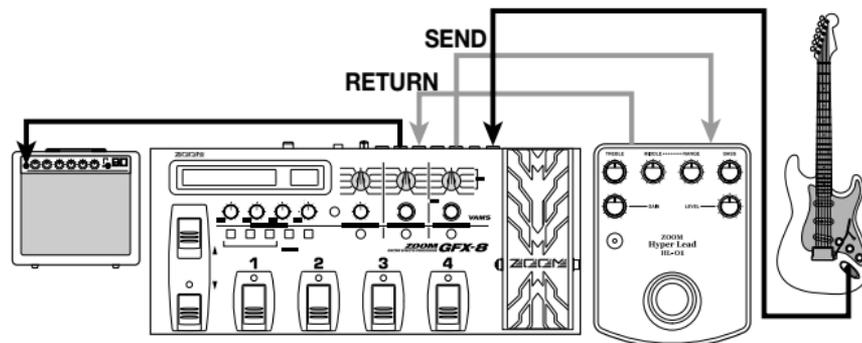
Cette section montre comment utiliser l'HL-01 avec un multi-effet comme le ZOOM GFX-4 ou GFX-8.

■ Connexion de l'HL-01 devant un multi-effet



Dans cet exemple, l'ordre de connexion est le suivant:
HL-01 → multi-effet → amplificateur.
C'est l'HL-01 qui produit la distorsion; l'effet de disto du multi-effet est lui contourné.

■ Utilisation de la boucle d'effet du multi-effet



En branchant l'HL-01 à la boucle d'effet d'un multi-effet comme le ZOOM GFX-8, par exemple, vous pouvez utiliser l'HL-01 comme s'il faisait partie de l'autre appareil. Cela vous permet d'activer et de couper l'HL-01 avec les Patches du multi-effet.

En cas de problème

Si jamais l'appareil vous semble ne pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord les points suivants:

◆ Pas de son

- N'avez-vous pas inversé les branchements des prises IN et OUT?
Vérifiez les connexions.
- La pile n'est-elle pas épuisée?
Installez une nouvelle pile.
- L'adaptateur secteur est-il bien branché?
Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché.
- N'avez-vous pas baissé le volume de la guitare, de l'ampli ou diminué le niveau avec la commande LEVEL de l'HL-01?
Augmentez le volume.

◆ Présence de bruit

- Utilisez-vous plusieurs effets de distorsion en série?

Des réglages de compression excessifs risquent d'engendrer du bruit. Activez uniquement les appareils utilisés.

● Le câble est-il de bonne qualité?

Des câbles bon marché risquent de générer du bruit. Utilisez un câble court et de bonne qualité.

● Utilisez-vous l'effet à proximité d'un écran d'ordinateur, d'un réfrigérateur, d'un éclairage fluorescent, d'un moteur ou d'un autre appareil similaire?

La guitare ou le câble risquent de capter les parasites produits par ces appareils. En cas de problème, éloignez l'HL-01 de l'appareil en question.

● Utilisez-vous un adaptateur secteur autre que celui spécifié?

Veuillez utiliser uniquement l'adaptateur secteur prévu à cet effet (AD-0006).

◆ La pile s'épuise très rapidement.

- Avez-vous branché un instrument à la prise IN?
L'alimentation de l'HL-01 est activée dès que vous branchez une fiche à sa prise IN. La pile s'use alors, que l'effet soit actif ou non. Quand vous ne jouez pas de l'instrument, veuillez donc à le débrancher de la prise IN.
- Est-ce que vous utilisez une pile au manganèse?
Nous vous recommandons d'utiliser une pile alcaline. La pile livrée avec l'HL-01 est uniquement destinée à des fins de test et son autonomie pourrait être limitée. Si vous utilisez l'HL-01 avec un pédalier ou des effets similaires, nous vous recommandons de l'alimenter avec l'adaptateur secteur (AD-0006).

◆ Le son de distorsion est trop faible. Le son n'est pas clair.

- Les commandes de l'HL-01 et de la guitare sont-elles bien réglées?
Augmentez le niveau de la commande GAIN et de la commande TREBLE, MIDDLE, RANGE

ou BASS de l'HL-01. Essayez d'augmenter à fond les réglages de volume et de tonalité de la guitare.

- Utilisez-vous un autre processeur d'effet?

Si vous avez inséré un processeur d'effet entre l'HL-01 et la guitare, vérifiez la pile, le réglage de volume et les connexions de l'appareil en question.

◆ Impossible d'obtenir le son voulu.

- Les commandes ne sont-elles pas réglées sur des valeurs extrêmes?
Placez d'abord toutes les commandes au centre et commencez par de petits réglages.
- L'effet est-il adapté à la technique de jeu?

Le résultat audible produit par l'HL-01 dépend de plusieurs facteurs. Il faut naturellement tenir compte du matériel employé comme les effets, la guitare et l'amplificateur, mais les techniques de jeu (comme le pincé et le doigté) sont aussi importantes. Essayez de changer votre style de jeu et voyez le résultat produit sur l'effet.

Specifications

Controls	Foot switch		
	GAIN control	LEVEL control	TREBLE control
	BASS control	MIDDLE control	RANGE control
Input	Standard monaural phone jack		
	Rated input impedance: 470 kilohms		
	Rated input level: -20 dBm		
Output	Standard monaural phone jack		
	Rated output impedance: 10 kilohms or more		
	Rated input level: +10 dBm		
Power requirements	Battery (6F22, 9 V) or AC adapter AD-0006 (9 V DC, 300 mA, center minus)		
Battery life	Continuous operation: approx. 26 hours (alkaline) or 8 hours (manganese)		
External Dimensions	127 (D) x 98 (W) x 48 (H) mm		
Weight	720 g (including battery)		
Supplied accessories	Instruction manual		
	Warranty card		
	Battery (6F22, 9V)		

* 0 dBm = 0.775 Vrms

* Design and specifications subject to change without notice.

ZOOM[®]
CATCH US IF YOU CAN

ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>